

Los CIEGOS



REVISTA MENSUAL
== TYFLOFILIA ==
HISPANO-AMERICANA



SUMARIO

HAY QUE DIGNIFICAR AL CIEGO POBRE Y MENDIGO ASOCIÁNDOLE Y ORGANIZÁNDOLE PARA EL TRABAJO, por Santiago Masferrer.—EL CIEGO DE SANTA MARGARITA (*cuadro*), por J. Seijo Rubio.—¡ELBA! (*poesía*), por Antonio Las Heras Hervás.—CIEGOS: PABLO TAPIAS, por Julián Sorell. — GUILLERMO, por Juan Chavás.—CASA DE TRABAJO PARA CIEGOS DE SAN SALVADOR (*ilustraciones*).—LA VISIÓN EXTRA-RETINIANA Y EL SENTIDO PARÓPTICO, por José María Álvarez Ramírez. — ALGO SOBRE LA INSTRUCCIÓN DE LOS CIEGOS, por Mercedes Rodrigo.—EL ESPÍRITU DE SOLIDARIDAD Y DE LIBERACIÓN, por Ricardo Jara.—SECCIÓN OFICIAL. NOTICIAS.—LA LUZ QUE SE VA... (*novela*), por Rudyard Kipling.—FOTOGRAFÍAS Y ANUNCIOS.

MAYO 1934

75 CENTIMOS



BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Paseo de Recoletos, 12, Madrid.
Plaza de Cataluña, 9, Barcelona.

PRESTAMOS AMORTIZABLES con PRIMERA HIPOTECA, a largo plazo, sobre fincas rústicas y urbanas, hasta el 50 por 100 de su valor, reembolsables a voluntad. **PRESTAMOS ESPECIALES** para el FOMENTO DE LA CONSTRUCCION en poblaciones importantes. (Pidanse instrucciones detalladas.)

Emisión de CEDULAS HIPOTECARIAS al portador, privilegiadas; tienen carácter de Efectos públicos, cotizables como valores del Estado, NO HABIENDO SUFRIDO ALTERACIONES IMPORTANTES EN SU COTIZACION, NO OBSTANTE LAS INTENSAS CRISIS POR QUE HA ATRAVESADO EL PAIS. Están garantizadas por primeras hipotecas sobre fincas de renta segura y fácil venta, valoradas en MAS DEL DOBLE del capital de las cédulas en circulación, y con la garantía supletoria del capital social y sus reservas. Solicitese folleto, donde se consignan las numerosas ventajas de nuestra CEDULA HIPOTECARIA.

CUENTAS CORRIENTES con interés, **APODERAMIENTOS GRATUITOS** para los prestatarios de provincias.

BANCO URQUIJO MADRID

Domicilio social: calle de Alcalá, núm. 55.

Dirección telefónica y telegráfica: URQUIJO
Apartado de Correos núm. 49.

**GABINETE TELEGRAFICO
PARTICULAR**

Teléfonos 12840 y 12849.

Agencias en Sevilla, Granada, Puente de Vallecas y Alcalá de Henares.

Capital: 100.000.000 de pesetas.

Realiza toda clase de operaciones bancarias, y especialmente se ocupa de la compra y venta de valores en las Bolsas de España y del extranjero.—Descuento y cobro de cupones y títulos amortizados.—Descuento y cobro de letras.—Giros y cartas de crédito.—Custodia de valores, metales preciosos y alhajas.—Cuentas de crédito con garantía de valores nacionales.

**DEPARTAMENTO DE CAJAS
DE ALQUILER**

Cajas por 20 y 30 pesetas anuales, en abonos por trimestres, semestres o años; libres de impuestos para un solo titular o en la parte equivalente al mismo si son varios.

BANCO CENTRAL

Alcalá, 31.-MADRID

	Pesetas
Capital amortizado	200.000.000
Idem desembolsado	60.000.000
Fondo de reserva	22.831.144

121 Sucursales y Agencias en las principales plazas de España.

Desde 1.º de julio de 1933, y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para todos los Bancos operantes en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I. CUENTAS CORRIENTES

A la vista 2 % anual.

II. OPERACIONES DE AHORRO

- A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas 3 ½ % anual.
- B) Imposiciones.
- Imposiciones a plazo de tres meses 3 % anual.
- Imposiciones a seis meses 3,60 % anual.
- Imposiciones a doce meses o más 4 % anual.

Regirán para las cuentas corrientes a plazo, los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Banco Hispano Americano



CASA CENTRAL:
MADRID

143 Sucursales en la Península, Baleares, Canarias y Norte de Africa.

Capital autorizado	Ptas. 200.000.000
Capital desembolsado	" 100.000.000
Reservas	" 48.089.534

Realiza operaciones de Banca y Bolsa en España y en todas las partes del mundo. Ejecuta bancariamente toda operación comercial.

Libretas de Caja de Ahorros

**LECHE
EN
POLVO**

S. A. M.

Leche purísima.

Es la vaca en la despensa.

Lo más barato y mejor para criar niños
de todas las edades.

Cada prueba nos asegura un cliente.

**PRODUCTOS
ECLIPSE**



CREMA PARA EL CALZADO

CERA PARA MUEBLES Y SUELOS

FULGOR PARA LIMPIAR METALES

Société Générale des Cirages Français
SANTANDER

Agencia en Madrid: Esparteros, 7.—Teléf. 95632.

BANCO DE SANTANDER

Fundado en 1857

Y

CAJA DE AHORROS

establecida en el año 1878

Pesetas

Capital.....	10.000.000
Fondo de reserva....	6.194.301,12
Fondo para fluctua- ción de valores....	3.195.291,08

SUCURSALES:

Alceda-Ontaneda, Ampuero, Astillero, Comillas, Espinosa de los Monteros, Laredo, Osorno, Panes, Potes, Reinosa, Santoña, San Vicente de la Barquera, Sarón y Solares.

BANCO FILIAL:

BANCO DE TORRELAVEGA

Capital 2.000.000 de pesetas.

Con sucursales en Cabezón de la Sal y Molledo

Realiza toda clase de operaciones de Banca

FABRICA DE CEMENTO PORLAND ARTIFICIAL



Oficinas: FUEROS, 2

Teléfono 12258

ALFOMBRAS

Adquirirlas directamente en la gran fábrica que en Palma de Mallorca tienen

TAPICES VIDAL, S. A.

Alfombras artísticas anudadas a mano y tapices de pared.

Alfombras "axminster-chenille" jacquard y de terciopelo lana.

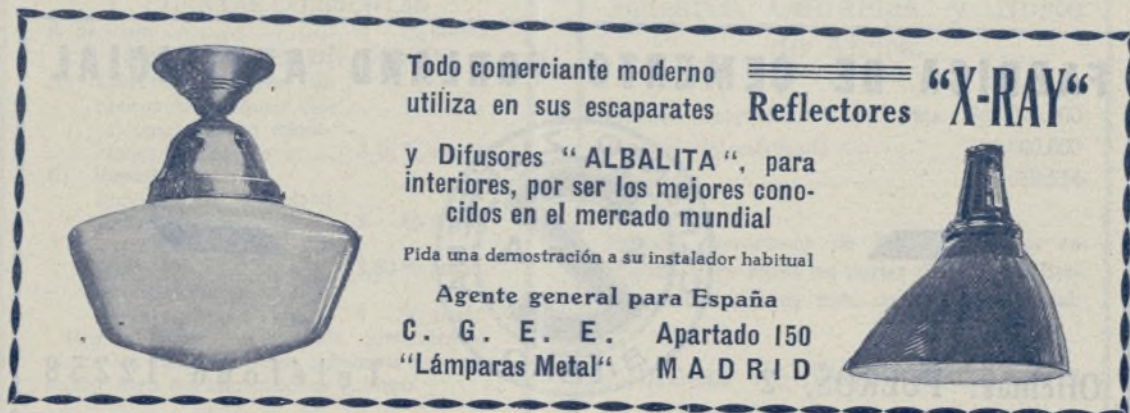
Sucursal: Sagasta, núm. 18 == Teléfono 35431 == MADRID



PIANOS Y "PIANOLAS"
 PORTABLES DESDE 125 P.
 METODOS Y MUSICA IMPRESA
 PERLAS
 MUÑECAS ARTISTICAS
 DISCOS
 IDIOMAS
 ROLLOS DESDE 0'95 P.
 PIANOS DE COLA YOLINE
 CINE KODAK-B
 PROYECTOR Y TOMAVISTAS
 APARATOS DE RADIO
 REFRIGERADORES Y NEVERAS
 RADIO-FONOS AUTOMATICOS
 LOS MEJORES REGALOS
AEOLIAN
 AV. C. PEÑALVER, 22 • MADRID
 CAMBIOS PLAZOS
 OCASIONES ALQUILERES



Artamendi y Compañía, S. L. - EIBAR



Todo comerciante moderno utiliza en sus escaparates **Reflectores "X-RAY"**
 y Difusores "ALBALITA", para interiores, por ser los mejores conocidos en el mercado mundial
 Pida una demostración a su instalador habitual
 Agente general para España
 C. G. E. E. Apartado 150
 "Lámparas Metal" MADRID

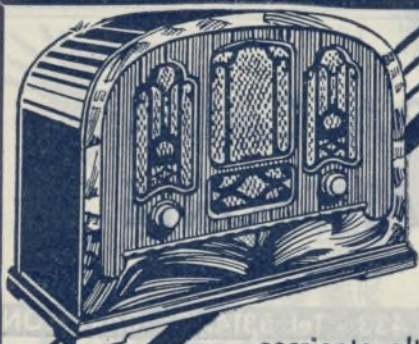


ELECTRODO, S. A.

APARATOS ELECTRICOS EN TODAS SUS APLICACIONES, Calentadores, Cafeteras, Hornillos, Estufas, Planchas, etc. Material para instalaciones. RADIO todas marcas. LUMINOSOS al NEON y otros gases nobles.

VENTA A PLAZOS Y CONTADO

Oficina de venta: Alcalá, 45 y diez sucursales más. Exposición RADIO: Marqués de Valdeiglesías, 2.



Vea los últimos modelos Atwater Kent; el 5 válvulas universal; el 6 válvulas Superheterodino para corriente alterna, con grande y potente altavoz; el modelo para auto; los grandes y pequeños radio-fonos. Encontrará V. en Atwater Kent en calidad y precio, lo que V. ambiciona.

**CALLE DEL
PRADO, 27**

MADRID

ATWATER KENT RADIO

AUTO ELECTRICIDAD, S. A.



BARCELONA: Diputación, 234.

VALENCIA: C. Salvatierra Alava, 41.

PALMA DE MALLORCA: Avenida Alejo Roselló, 85.

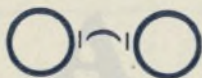
DELEGACIONES

BILBAO: Beltrán Casado y Cia. Avenida de M. del Puerto, 1.

SEVILLA: Urbano Blanes. Trajano, 20.

ALICANTE: Vañó, Sánchez y Cremades. Castaños, 14.

VITORIA: Beltrán, Casado y Cia. Dato, 34 y 36.



¿ Usa usted gafas ?

Para todo uso debe exigir de su óptico despache su receta con los nuevos cristales

"PUNTUAL CUYAS"

Cristal Puntual ANACTINICO (prácticamente blanco), que filtra la luz y aumenta la agudeza visual

Se fabrican en todas las graduaciones

Pida folletos explicativos a todos los ópticos de España

Cuando deba proteger sus ojos de una luz intensa debe usar los cristales de color científico

"LUXTAL"

que absorben los rayos infrarrojos y ultravioletas sin colorear las imágenes.



**UN COCHE PARA CADA
BOLSILLO Y CADA NECESIDAD**

* * *

**UN CAMION PARA CADA
CARGA Y CADA TRANSPORTE**

GENERAL MOTORS PENINSULAR, S. A. - MALLORCA, 433 - Tel. 53141/2 - BARCELONA

**SOCIEDAD ANONIMA DE
TREFILERIA Y DERIVADOS**

Domicilio social: SAN SEBASTIAN

DELEGACIONES:

En BILBAO: Apartado 199

En MADRID: Apartado 326

FABRICA DE TIRAFONDOS (TORNILLOS PARA MADERA)

RAMALES (Santander)

COGNAC BARBIER

ES EL MEJOR

BILBAO



ELECTRICA Y DE ALCOHOL

BRASSO. S. A. E.

BILBAO - DEUSTO

Limpia metales marca BRASSO

Azul en bolsitas marca BRASSO

Azul Ultramar marca CASTILLO

Y DEMAS CALIDADES

Crema para calzado marca NUGGET

BRASSO

PARA LIMPIAR Y
PULIR METALES

ASLAND

CEMENTO PORTLAND ARTIFICIAL
500.000 TONELADAS DE
PRODUCCION ANUAL

Pídanse certificados de ensayos en los laboratorios oficiales nacionales
y extranjeros.

BARCELONA
Paseo de Gracia, 45

MADRID
Marqués de Cubas, 1

CORDOBA
Málaga, 1

BILBAO
Rodríguez Arias, 8

METALARIA GENERAL Y ARTISTICA

REPRODUCCIONES
ARTISTICAS

Sagastinovia núm. 4

Teléfono núm. 13223

B I L B A O

GALVANOPLASTIA
Y GALVANOSTEGIA

Esta Casa trasladará su industria, ampliada a los ramos de cromado, cadmiado, orfebrería, etc., al nuevo edificio de su propiedad, en la calle de Licenciado Poza, números 61 y 63.

OBRAS DE ARTE, ETC., ETC.

BANCO DE VIZCAYA

Gran Vía, 1 -- BILBAO

Capital autorizado	100.000.000,00
Capital suscrito	60.000.000,00
Reservas	57.000.000,00
Balance en 31 de diciembre	2.060.056.448,44

Este Banco realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

SUCURSALES EN:

Alcalá de Henares, Alcala, Algemesi, Algorta, ALICANTE (Paseo de los Mártires, 2), Almansa, Amorebieta, Aranjuez, Baracaldo, BARCELONA (Plaza de Cataluña, 21), Bermeo, Briviesca, Burriana, Calahorra, CASTELLON DE LA PLANA (González Cherma, 2), Carcagente, Castro Urdiales, Cullera, Denia, Desierto-Erandio, Durango, Eibar, Elizondo, Gandia, Gava, Guernica, Haro, Irún, Játiba, Lekeitio, Liria, MADRID (Alcalá, 47), Marquina, Martorell, Medina de Pomar, Miranda de Ebro, Ondárroa, Onteniente, Portugalete, Prat de Llobregat, San Baudilio de Llobregat, San Felú de Llobregat, San Julián de Musques, San Miguel de Besauri, San Sadurn de Noya, SAN SEBASTIAN (Avenida de la Libertad, 10), Sagunto, Santo Domingo de la Calzada, Sestao, Sueca, TARRAGONA (Méndez Núñez, 12, bajo), Tolosa, Utiel, VALENCIA (Avenida de Blasco Ibáñez, 3), Valmaseda, Vendrell, Villanueva y Geltrú, VITORIA (Prolongación de la calle de San Prudencio), ZARAGOZA (Plaza de la Constitución, 4).

AGENCIAS URBANAS EN

BILBAO: San Francisco, 36; Portal de Zamudio, 4; Deusto (Ribera, 59).—MADRID: San Bernardo, 13 (Gran Vía); Fuencarral, 119 (Glorieta de Bilbao); Relatores, 26 (Plaza del Progreso).—BARCELONA: Vía Layetana, 18; Ronda de San Pablo, 33; Pueblo Nuevo (Rambla del Triunfo, 37), Sans (calle de Sans, 33), Gracia (Salmerón, 67).

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933, y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes: I.—CUENTAS CORRIENTES. A la vista, 2 por 100 anual. II.—OPERACIONES DE AHORRO. A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas, 3 y medio por 100 anual. B) Imposiciones. Imposiciones a plazo de tres meses, 3 por 100 anual; imposiciones a seis meses, 3,60 por 100 anual; imposiciones a doce meses o más, 4 por 100 anual.—Regirán para las cuentas corrientes a plazo los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Cajas de alquiler.—140 Agencias en diferentes provincias

CHOCOLATES EZQUERRA



VITORIA

COCINAS ECONOMICAS

Tipo «BILBAINA»

Fundición y Talleres:

BLAS DE BARRENECHEA

Espartero, 36 BILBAO Teléf. 13947



Los CIEGOS



REVISTA MENSUAL
— TYFLOFILIA —
HISPANO-AMERICANA

DIRECTOR:
ANTONIO LAS HERAS HERVAS

REDACCION Y ADMINISTRACION:
ALCALA, 169. :: TELEFONO 58921

Año XIV • Número 97

SUSCRIPCION ANUAL: a 8 números.
España, 5 ptas. — América y Portugal, 7,50 — Extranjero, 10 ptas.

Madrid, mayo 1934

Hay que dignificar al ciego pobre y mendigo, asociándole y organizándole para el trabajo

PARA ejercer la profesión de arquitecto, ingeniero y médico se requiere haber cursado estudios especiales, haber tamizado estos estudios por el cedazo de los exámenes y haber conseguido un título que acredite su competencia, y entonces el arquitecto y el ingeniero podrán trazar planos para construir casas y puentes y el médico visitar y curar a los enfermos. En cambio, para ser gobernante, que es la profesión más difícil que existe, no se requieren conocimientos especiales, ni asignaturas de ninguna clase, ni siquiera conocer los problemas vitales y palpitantes del país y aportar soluciones adecuadas para resolverlos. Nada de eso. Para ser gobernante en España basta con pertenecer a un partido político. Intrigar en él, subir. Desplegar un poco de audacia y ser un sonoro orador. Prometer mucho para cuando se llegue a la cumbre, y una vez en ella, regalar alguna sinecura a los más íntimos, que son los que luego le organizarán banquetes y homenajes y discos de alaban-

za en sus discursos para que estos ditirambos se reproduzcan en las rotativas reiteradamente. Y si la colectividad pide el cumplimiento de sus promesas, de sus palabras, ¿para qué están las cárceles y la metralla? ¡A estos antiespañoles, sus y a ellos!

Los gobernantes españoles desconocen por completo los problemas cuya solución entraña la vida del pueblo, y si los conocen superficialmente, no se han preocupado nunca en buscarles solución adecuada.

Uno de los problemas vitales que está sin resolver, por desconocimiento y por no haberlo estudiado ni siquiera someramente, es el de los ciegos sin recursos. De estos pobres individuos, algunos de los cuales tienen tal pesimismo que creen que su mal no tiene remedio, y como lo creen lo van diciendo a voces por las calles mendigando: "Una limosna para el pobre ciego, que no lo puede ganar." Afirmación que encuentra eco en el vulgo, que está plenamente convencido de esta verdad y le hace objeto de sus limosnas

preferentes. Pero la limosna no resuelve el problema de los ciegos; lo alivia sólo efímeramente.

A la frase callejera: "Una limosna para el pobre ciego, que no lo puede ganar" hay que responder con la organización humana y bien estructurada del trabajo adecuado para el ciego.

Los gobernantes, antes de aceptar un puesto en el Gobierno, deben conocer a fondo los problemas de su ministerio. Aceptar un ministerio desconociendo los problemas, o conociéndolos sin haber estudiado las soluciones para resolverlos, es aceptar tácitamente el calificativo de cínicos o de inconscientes, con toda la sonoridad de los adjetivos y toda la envergadura que ellos entrañan.

Los gobernantes hace mucho tiempo hubieran podido haber evitado el número de ciegos de los ciegos de nacimiento. Si todos los ciudadanos estuviéramos sindicados por oficios y profesiones, y a través de estos sindicatos pasara una labor intensa de higiene que vigilaria, a conciencia, a los individuos. Prohibiéndoles, bajo severos castigos, las uniones de los atacados por enfermedades secretas. Para esto hombres y mujeres deberían exigirse mutuamente para sus uniones legales o ilegales un certificado médico en que se justificase su salud integral. Mediante este sistema podrían evitarse un tanto por ciento muy crecido de ciegos de nacimiento.

Y el tanto por ciento de ciegos de nacimiento que por una ley fatal se produjeran, sumados a los que por otros motivos se producen en la vida, deberían organizarse por oficios y profesiones, tal como estaban organizados en la "Casa de la Luz y el Trabajo", obra admirable de don Antonio Las Heras.

Extender esta red de "casas" por las ciudades y pueblos. Unir y agrupar los ciegos en sociedad colectiva de pueblos y ciudades en contacto unas con otras, formando un grupo global de una sociedad. Organizarlos en trabajos agrícolas e industriales, en la cría y multiplicación de animales comestibles. Y éstos, sin intervención de acaparadores, venderlos directamente al Estado, que los destinaria para la manutención en los hospitales, manicomios, leproserías, cuarteles y cárceles. De esta manera estos establecimientos se beneficiarían comiendo alimentos más sanos y más baratos. Los ciegos pobres podrían ganarse al vida más dignamente que mendigando. Porque el recibir limosna en los ciegos es tan indigna como el aceptar propina en los que gozan de buena vista. Pero como las propinas tienen su jerarquía, hay político que ha hecho de ellas su apología, creyendo justificar de este modo las que él acepta con cheques de los grandes capitalistas. Tan indignas como las en calderilla que admite un proletario inconsciente y apolítico.

Santiago MASFERRER CANTO

Los SABAÑONES son las quemaduras del frío.

Al iniciarse, o cuando estén ulcerados, se tratarán con

DERMOSA CUSI
ANTICONGESTIVA, CON TANINO,
y quedarán rápidamente resueltos

Se vende en farmacias.

"El ciego
de Santa Margarita",
por
J. Seijo Rubio.



Cuadro presentado en la Exposición
Nacional de Bellas Artes y expuesto
en la sala XII con el número 215



¡ELBA!

La Vida es una Tragedia,
cuyos caminos son siempre abiertos
por los Picos y las Bayonetas.
Caen las Sombras y la Muerte sobre unas cosas
para que la Luz y la Vida
puedan sucederse misteriosamente sobre otras.
Ojos verdes y carnes de seda,
¿por qué sois también así?
He querido descifrar vuestro Enigma
y vuestro Enigma
se ha deshecho entre mis dedos.
Luciérnagas de la Noche:
Iluminad mi Alcohol.
Y que la Charca de las multitudes
continúe Silente, Quieta,
hasta terminar mi Oración.

Antonio LAS HERAS HERVAS

PABLO TAPIAS



UNA de estas noches sonó la radio como de costumbre, y entre las oleadas de palabras del *speaker* y las notas un poco mecánicas de algunas músicas, impresionó mi atención unos acordes graves, redondos, afirmativos, llenos de austeridad y de color. Eran acordes que lanzaba a las sombras del espacio, y que seguramente oirían millones de radioescuchas: un pianista; no sabíamos quién. ¡Qué belleza y utilidad la de la radio, que nos hace llegar el arte de la palabra y de los sonidos de una manera directa y despersonalizado de todos sus posibles contornos! Escuchamos sólo la vibración del sentimiento. Sin el relleno del espacio y sin los gestos más o menos simpáticos del intérprete.

La radio parece haber sido inventada para actuar los ciegos y para que los ciegos la escuchen.

¡Qué profundidad la de estos acordes, que unas veces parecían cabalgar sobre las nubes y otras sonar en lo más hondo de un abismo! ¡Qué limpieza la de estos grupos de notas, tan parecidas y tan distintas, que más que correr parecían volar, volar sin amarras, volar sin la impresión de las manos que las producían...; volar sólo para herir nuestro espíritu, para despertar nuestra subconciencia, para invitarnos a soñar...; notas de cristal que se iban rompiendo en mil colores...; notas que unas veces parecían de Chopin y otras más lentas y serenas de Beethoven, cadencia y ritmo hecha luz, torrentes de luz, cauces de luz que me hacían arder y pensar!

Calló el piano, y el *speaker* dijo: "Han escuchado ustedes Fantasia impromptu, de Chopin, interpretada por Pablo Tapias, concur-

sante de piano de Unión Radio; este pianista es ciego."

¡Qué casualidad! La vida es así. Pablo Tapias es un compañero mío de clase, de esfuerzo y de lucha; nació en Quismondo el año 1906, tierras de Castilla y de Toledo, de esas tierras secas en las que un día se templaron las espadas y los hombres más fuertes de España.

Pablo Tapias vió la luz cuando era muy niño por un solo ojo, y una caricia familiar le cegó totalmente. Después estudió en la Escuela Municipal de Ciegos de la calle de la Magdalena, y más tarde ingresó en el Conservatorio, en donde terminó sus estudios de piano ganándose un primer premio.

Es de constitución débil, pero inquieto y consagrado a su piano, que domina y que posee con una técnica moderna; sigue la escuela de Cubiles, y cuando se le mira tocar sus manos corren sobre las teclas sin separarse de ellas. Parece que su imaginación las moviera directamente, y sólo en los músculos de sus brazos se notan los movimientos que hacen música como podrían hacer letras o relieves.

Pablo Tapias es un artista privilegiado por su ceguera. Los músicos, los escultores y los poetas debían ser todos ciegos, y en realidad lo son, porque hemos observado muchas veces cómo los grandes artistas, al crear o al interpretar, entornaban sus ojos, y sabe-

mos que Balmes hizo su *Filosofía fundamental* cubriéndose la cabeza con su manto.

Es indiscutible que dentro de nosotros, en lo más profundo de nuestro ser, está todo, y que de ese pozo sin fondo podemos sacarlo todo: lo más insignificante y lo más difícil; "hasta la técnica más complicada", ha dicho Amado Nervo. Por eso Pablo Tapias es y lo será más cada día un virtuoso del piano, y la falta de sus ojos, las dificultades económicas de su vida, la tragedia social de su esfuerzo, esto no es nada, y es mejor para que él tenga que escudriñar su interior y sacar de él lo que es esencial e inmortal; lo que no está en otra parte, lo que no se puede sacar de las cosas y lo que es principal en la vida: la felicidad y la emoción.

Pablo Tapias ha sido pensionado por la Diputación provincial de Toledo. La Casa de Toledo de esta ciudad le cobijó siempre, y hasta creo que en una ocasión le organizó un merecido homenaje, porque esta es otra de las virtudes del arte: la de impresionar a las almas de donde él nace, de donde son sus raíces; y Pablo Tapias, sus interpretaciones y sus creaciones, porque él tiene también bellas composiciones suyas, son hijas de esas tierras que le vieron nacer; y que él ha andado a tientas en su infancia; del corazón de Hispania.

Julián SORELL

COMPRE USTED

los artículos fabricados por los obreros
ciegos y utilice sus servicios como

músicos, afinadores, masajistas,
comisionistas y profesores.

GUILLERMO

CIEGO. Pero con ojos en los oídos, en el tacto, en el sabor. Ciego. Pero con la luz hecha vibración, forma, volumen entre las manos. Andaba por los caminos buscándose a sí mismo en la luz. Su luz era un concepto. Una palabra y un conjunto de sensaciones. No podía ser un recuerdo. Por eso mismo no era una nostalgia. Era algo puro, noble; virtud de su inteligencia, creación intacta de su pensamiento y de sus otros sentidos. Poblaba de este modo la luz el recinto de su soledad. Andaba por los caminos buscándose a sí mismo en la luz. La luz tenía, como los ojos, voz. No era espejo—dura superficie lisa, reflejo y bisel—de su alma. Era voz, sonido y palabra, grito y rumor del paisaje. Podía buscarse en la luz, porque había encontrado su paisaje. Vivía en él. Vivir: percibir una forma a través de un concepto. La forma de la vida—sus pasos, su andar—a través de su edad y del paisaje. Era ciego para volverse hacia sí mismo. Como todos. Sólo a ciegas, a tientas, podemos entrar en nosotros, conocernos. Más difícil aún, reconocernos. El se había reconocido. A tientas. A ciegas. Se sabía. Era igual a sí mismo. La oscuridad de sus ojos—viva, porque era ya eterna—era un círculo vivo de claridad; claridad moral, estética, metafísica si se quiere. Claridad certera del mundo interior.

Caminando por el paisaje, ese mundo interior era, también, todo el mundo. Cuanto más se veía a sí mismo sentíase, también, más fuera de sí. Ensimismado y enajenado a un tiempo.

“El mejor elogio que puede hacerse de la muerte—dijo un gran poeta—es decir que la muerte no existe”. Y él decía: “El mejor elogio que puedo hacer de la ceguera es decir que la ceguera no existe.”

No era ciego. Ciegos, los que no saben mirar. Ciegos, los que van con los ojos abiertos y no ven ni saben mirar. El, no; ciego, pero había descubierto la luz. La luz, como una metáfora, era la poesía pura de su alma. Concepto matemático de la vida. Claridad, limpieza de la vida.

Andaba por los caminos y decía a la gente que por ellos encontraba:

—¡Ciegos!: cerrad los ojos y ved. Cerrad los ojos y sentir. En vosotros mismos está la luz. Buscadla. Conoced las cosas y conoceros a vosotros mismos.

Algunos le escuchaban y se contenían en su prisa para acompañarle, y él, entonces, les decía:

—En el silencio está la luz. En el fervor está la luz. En la paz y el amor de todos los hombres está la luz. Ciegos los que no lo ven. Trabajemos todos para que la luz sea hecha, y la luz se hará. Y en la luz, en el paisaje, en la vida, leeréis:

Todos los hombres tienen igual derecho a la vida. Como ese árbol que siento y no veo. Como ese pájaro que oigo y no veo. Como ese aliento tuyo que me llega con el aire y por el cual, sin verte, te conozco. La gran claridad hemos de buscarla a ojos cerrados. Ciegos. Videntes.

Juan CHABAS



Casa de Trabajo para Ciegos DE San Salvador



ANTONIO LAS HERAS
Fundador y organizador
de esta Casa de Trabajo
en 1929.



Taller de
costura.

Taller de sillas.



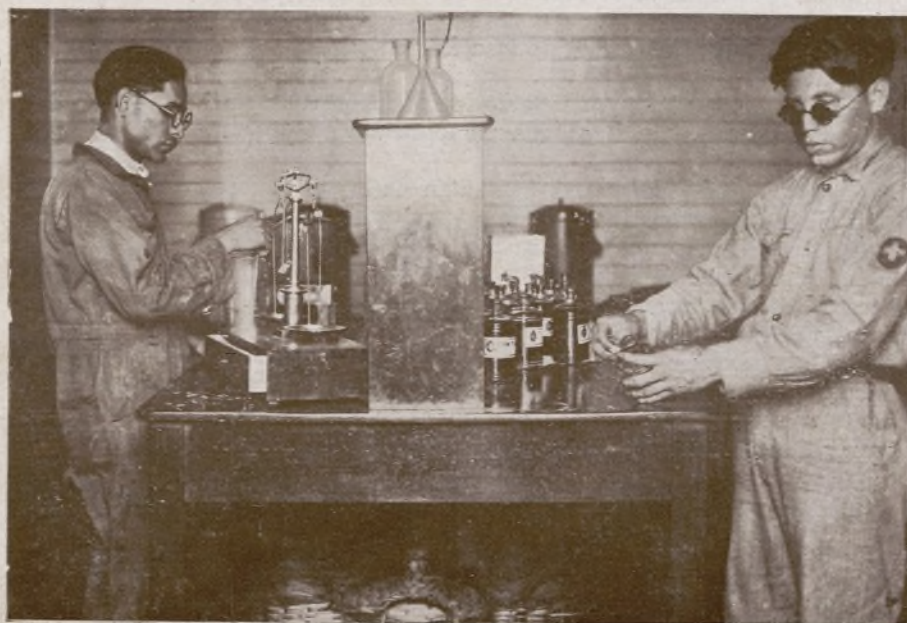
Gimnasio.

Taller de tintas.



Clase.

Taller de
carpintería.



Ayuntamiento de Madrid
Una hora de lectura en alta voz.



La visión extra-retiniana y el sentido paróptico

NO existe bibliografía sobre estas cuestiones. Sólo Luis Farigoule, apoyado en unos estudios de Ruffini y Leferbure, ha enfocado el estudio de la visión extra-retiniana y el sentido paróptico llevado del nobilísimo afán de desentrañar la incógnita que rodea los misterios que la morfología y la fisiología juegan en la historia del tegumento humano.

Boirac, en problemas de este orden, tiene escritas páginas hondas y penetrantes en su psicología de lo desconocido, punto de partida que luego se extiende hacia los estudios de fisiología histológica y experimental, de los que por análisis se revela la existencia de fenómenos de percepción paróptica, deduciendo sus condiciones y las leyes de la visión extra-retiniana. El mecanismo de esta visión lleva a la discusión de sus hipótesis y a los centros y órganos del sentido paróptico.

Las experiencias subjetivas, de valor transcendental, conducen, por último, al estudio de la visión extra-retiniana en los ciegos, meta interesante y último eslabón de una cadena de conocimientos articulados y dirigidos a convertir en realidad la visión en las espantables tinieblas de la noche eterna.

El morfologista funda sus estudios en la topografía tegumentaria y en sus caracteres comparativos diciéndonos si una expansión nerviosa es motriz, sensitiva o vaso-motriz. Estos estudios los conjuga, y toma partido de los hechos si se acompañan de observaciones fisiológicas o de experiencias de anatomía patológica. Aborda el caso particular y discute esta o la otra expansión nerviosa, el carácter de tal sensación, pretendiendo determinar, con justeza, las modalidades funcionales, construyendo todo con una simplicidad encantadora. Esto no nos sirve, sin reconocer, por otra parte, que el campo de la fisiología ha sido invadido por los morfologistas, sin reacción alguna de los fisiólogos. La cuestión es mantener una relación estrecha entre la histología y la biología general al modo como la estudia Ruffini en su obra "Las expansiones nerviosas de la piel".

La anatomía microscópica dispone de técnicas y aparatos admirables. Es necesario hacer constar la minuciosidad, paciencia y severidad escrupulosa que presiden las búsquedas descriptivas y, en cambio, lo ligero de sus estudios funcionales. La primera impresión, mejor, noción, que tenemos es que la piel es órgano táctil. Poseemos los ojos para ver, el oído para oír, la piel para recibir las impresiones del tacto. La histología, al hallar en el tegumento un dispositivo cualquiera en el que el juego de nerviación no produzca visiblemente una función motora o vaso-motriz, le atribuye "a priori" un fundamento táctil. Si el progreso del análisis demuestra la existencia de

varios tipos de organización bien distinta, es fácilmente admisible la diversidad de funciones correspondientes. A los corpúsculos más cercanos a la superficie de la piel les son atribuidas las impresiones táctiles más elementales; a los corpúsculos de la zona más profunda, las impresiones más complicadas. Una de las más destacadas intervenciones de la psicofisiología, en estas materias, ha dado a la morfología el señaladísimo servicio de mostrarla la existencia del sentido térmico.

Si en muchos casos una ciencia especializada es suficiente a sí misma y llega a descubrimientos sin salirse de su método y técnica propios, esa dirección científica puede operar la conjunción de direcciones en ciencias vecinas, más difícil efectuarlo en ciencias alejadas; si bien, muchas veces, el resultado puede ser fecundo.

El estudio sobre el hombre psicológico en relación con la morfología y la fisiología, dentro de la histología del tegumento, plantea estas cuestiones.

Todo problema de atribución funcional de expansión nerviosa no motriz, centrípeta, del tegumento es de iniciación psico-fisiológica más que de histología. En los hechos científicos se llega a los descubrimientos más sorprendentes. Sin la morfología microscópica no esperemos conocer con precisión cuanto a la estructura de un órgano sensorial del tegumento se refiere. No podríamos determinar ni su posición exacta ni el orden del medio donde él se manifiesta. El descubrimiento de la función no puede realizarse más que por los métodos propios de la psico-fisiología experimental. El descubrimiento del órgano y su identificación se obtendrá en una estrecha colaboración de la psico-fisiología y la histología: la primera de orden microscópico; la segunda en sus medios analíticos.

En lo más profundo de la dermis hallamos las terminaciones arboriformes de Dogiel, los corpúsculos de Ruffini, los de Golgi-Marroui y los de Pacini. Con la capa sub-papilar aparecen los corpúsculos de Meissner monolobares. En la capa papilar se encuentran los corpúsculos propiamente dichos de Meissner, en los que pueden verse los de Dogiel. En la epidermis se contienen la red de Langerhans y el menisco de Rouvier. La histología, hasta hoy, ha querido centrar y repartir el sistema táctil entre esas únicas modalidades de la epidermis. Pero se pregunta: ¿por qué un órgano nervioso no puede a la vez asumir más de una función? La histología contesta con soluciones simples y reducidas. La psicología descubre un método y una técnica no improvisados. El método llámase de *detección*, sirviéndonos de un término propio, que significa llevar a la luz la noción del *régimen de la conciencia* de un modo experimental.

Los no familiarizados con estas cuestiones (dejando a un lado el sentido de lo patológico en cuanto una cosa no pueda explicarse por relación de causa normal) se formarán idea que el régimen de la conciencia presta un gran servicio a los ojos del psicólogo de laboratorio y por qué la utilización experimental de tal régimen constituye el instrumento elegido en el método de *detección*, que es el microscopio de la nueva psicología.

Un régimen *b* de la conciencia se distingue precisamente de un régimen *a* en que en ciertas funciones latentes en el régimen *a*, son ejercitadas en el régimen *b*. La comparación de estos dos regímenes nos dice:

1.º Que ciertas funciones son conocidas en los dos regímenes y presentan, con poca diferencia, los mismos caracteres.

2.º Que ciertas funciones, desplegadas en ambos regímenes, reviste modalidades más o menos diferentes.

3.º Que ciertas funciones se manifiestan en un régimen y no en otro. En este último caso la función consciente en un régimen es inconsciente en el otro. Provocar partiendo del régimen *a* un régimen *b* o e es dar en pleno ejercicio una función mental imposible de percibir en el régimen *a*. Esta función mental, una vez revelada, busca la relación con sus condiciones orgánicas por el método psico-fisiológico.

La experimentación revela la existencia de fenómenos de percepción paróptica.

El sujeto en el sonambulismo adquiere una prodigiosa sensibilidad en las sensaciones. El olor, el oído, el tacto, llegan a suplir con toda perfección el sentido de la vista. En este punto, Lombroso, al no explicarse la verdad científica de estos hechos, supone la existencia del "doble" y de la "atmósfera fluidica", en la visión a distancia, transferencia de los sentidos, transmisión del pensamiento y otras maravillas. La observación de los fenómenos de sonambulismo no es más que una forma rudimentaria y semi-empírica del método de *detección*. Conviene abordar si los hechos de esa naturaleza, excluidos de un régimen ordinario de la conciencia, no serán susceptibles de aparecer en otro régimen. ¿Cuántos regímenes ciertamente distintos permite la experiencia reconocer? ¿Cuál será la técnica más apropiada para cada uno de ellos? Digamos que fuera del régimen ordinario de la conciencia, que llamaremos *a*, existe otro régimen estable y rico en modalidades, que llamaremos *b*. Multitud de fenómenos encajados bajo la rúbrica del sonambulismo se comprenden en este último régimen; sobre lo que no hay duda es:

1.º Que pueden producirse en el hombre fenómenos de percepción especiales que equivalen, en una cierta medida, a los fenómenos de percepción visual y en los cuales no interviene para nada el mecanismo ordinario de la visión.

2.º Esos fenómenos son susceptibles de cierta ge-

neralidad, manifestados después de una preparación relativamente corta.

Tales fenómenos los llamamos de percepción paróptica, indicando con esto ser asistidos de una cierta captación de condiciones ópticas exteriores y fuera o al lado del mecanismo perceptivo normal. Esta idea, sobre la que hay que insistir, es estrictamente científica y, por tanto, resiste toda prueba en contrario.

Es conveniente hacer un resumen de los resultados a que se ha llegado en el aspecto total del trabajo que nos ocupa. Así, pues, extractamos los fundamentos de tal labor en el orden siguiente:

1.ª El tegumento humano encierra diversos dispositivos y estructuras de orden microscópico donde el tejido nervioso es interesado, siendo morfológicamente conocido, dotado por los histólogos de factores funcionales, en particular sensoriales.

2.ª Esas atribuciones deben revisarse inmediatamente. Pero el método histológico no podía, por sí solo, llenar esta tarea. Todo problema de atribución sensorial reclama el concurso de la experimentación psico-fisiológica.

3.ª Sería imprudente afirmar "a priori" que sólo los factores de función sensorial actualmente conocidos y clasificados haya que tener en cuenta. El método de *detección* empleado por la psicología experimental contemporánea nos dice precisamente que puede existir en el hombre funciones mentales, superiores o inferiores, donde la experiencia común no provee las nociones que restan por descubrir.

4.ª Ahora bien; nuestras experiencias ponen fuera de duda la existencia en el hombre de una función paróptica; es decir: de una función de percepción visual de los objetos exteriores (colores y formas) sin que intervenga el mecanismo ordinario de la visión por los ojos.

5.ª La luz, en el sentido usual de la palabra, es el agente excitador de la percepción en la visión paróptica.

6.ª La opacidad, la transparencia, la traslucidez de los objetos, la reflexión de imágenes en los espejos, etc., etc., son percibidas e interpretadas por la visión paróptica de la misma manera que en la visión ocular.

7.ª Las variaciones de intensidad de la luz causan, sensiblemente, el mismo efecto sobre la visión paróptica que sobre la visión ocular.

8.ª No obstante, la visión paróptica acusa una ligera nyctalopia (ver de noche mejor que de día), que es más acentuada en la visión de los colores que en la de las formas.

9.ª La visión paróptica permite una percepción de los colores del espectro cualitativamente idéntica a la percepción ordinaria por los ojos.

10. No obstante esa semejanza, reconoce entre los límites del espectro más extensión del lado del ultra-violeta.

11. La visión paróptica es extra-retiniana; es decir: que tiene lugar sin que la imagen se forme sobre la retina; sin que la retina reciba ninguna excitación.
12. El tacto no juega ningún papel en la percepción paróptica.
13. La mucosa nasal juega un papel importante en la percepción paróptica de los colores; en cambio nada juega en la de las formas.
14. No obstante, la percepción de los colores tiene lugar aunque no intervenga la mucosa nasal.
15. La percepción de los colores por la mucosa nasal no es de orden olfativo; es decir: que no consiste en un conocimiento de olores propios de las sustancias tintoriales. Es una percepción específicamente óptica.
16. Toda región de la periferia del cuerpo que tenga cierta extensión es capaz, ella sola, de poseer un cierto grado de visión extra-retiniana. (Percepción de formas y de colores.)
17. El minimum de extensión necesaria para la representación oscila entre unos centímetros cuadrados y un decímetro cuadrado de superficie tegumentaria, variando según la región considerada.
18. La visión paróptica mejora cada vez más cuanto más numerosas y vastas sean las regiones que entren en juego.
19. La importancia funcional de algunas regiones es innegable.
20. Los caracteres generales del espacio paróptico son los mismos que los del espacio visual (ocular).
21. La escala de grandores es la misma para la visión paróptica que para la visión ordinaria.
22. La localización paróptica en el espacio presenta una desviación angular con las localizaciones visuales ordinarias. Esta desviación tiende a desaparecer con la educación.
23. La percepción paróptica del contenido del espacio es sucesiva antes de ser simultánea.
24. El alcance de la visión paróptica crece poco a poco con el uso por un fenómeno de pseudo-acomodación.
25. El campo de visión extra-retiniano es circular.
26. La mirada paróptica y la mirada ocular no tienen el mismo eje. Los ejes forman entre ellos un ángulo constante cuyo valor está comprendido entre 30° y 90° (noción de declinación).
27. Un cierto tiempo, relativamente constante, se precisa para que la percepción paróptica despliegue sus normas. Estas son, al comienzo de la educación, de orden de un minuto.
28. El poder reparador de la visión extra-retiniana está comprendido, según se suprime experiencias, entre $\frac{1}{100}$ y $\frac{1}{300}$ en ejercicio normal.
29. La función paróptica permanece latente en el hombre normal. Ella se despierta merced a una técnica especial.
30. El sentido paróptico tiene por órganos las ocelles, órganos microscópicos situados en la epidermis.
31. La ocelle es un órgano visual rudimentario, pero completo. Posee un cuerpo refringente, una retina oceliar y una fibra óptica.
32. Cada ocelle es apto para formar una imagen tosca, poco definida, correspondiente a un poder de reparación individual igual o inferior a $\frac{1}{10}$.
33. Las ocelles se agrupan en umbelas. Cada umbela puede ser asimilada y parecerse a un ojo compuesto.
34. Las imágenes ocellares son agrupadas sistemáticamente gracias a la disposición convergente de las fibras. Ellas tienden a formar por fusionamiento una imagen central mucho más rica correspondiente a un poder separador teórico mucho más elevado que el poder separador individual de las ocelles.
35. El orden de grandor de las ocelles explica: 1.º) Que un aparato de acomodación es inútil. 2.º) Que se producen ciertos fenómenos de aberración, como la pseudo-visión a través de los cuerpos opacos (visión a través de los tejidos).
36. Sin que sea posible determinar el emplazamiento de los centros parópticos, hay lugar a examinar: 1.º) Una ligazón entre el centro óptico cerebral y el centro paróptico. 2.º) La situación fuera del cerebro del centro paróptico principal, o al menos de un centro paróptico secundario.
37. Las experiencias subjetivas confirman, por su semejanza, las dadas por las experiencias objetivas. Ambas aportan estas ideas asociadas:
 - 1.ª La percepción paróptica es compatible con el estado normal de la conciencia. 2.ª Ella exige para llegar a la conciencia una cultura metódica y nueva de la atención. 3.ª No puede tener lugar más que en la ausencia de toda percepción visual ordinaria. 4.ª Conviene distinguir en la visión extra-retiniana una visión homocéntrica y otra heterocéntrica. 5.ª El reconocimiento y la localización paróptica de los objetos se acompaña de una actitud cerebro visual de acomodación. 6.ª El rendimiento paróptico (razón de la claridad percibida y la claridad real) es muy débil en la visión homocéntrica y mucho más fuerte en la visión heterocéntrica.
38. La teoría indica, y la experiencia demuestra, que los ciegos (salvo el caso de serlo por lesión central) son los sujetos preferidos para la educación del sentido paróptico.
39. Una técnica apropiada permite obtener, después de algunas sesiones de ejercicios, los primeros signos de la función en el ciego.
40. La función paróptica en el ciego presenta los mismos caracteres que en el que ve bien.

José M.^a ALVAREZ RAMIREZ

Algo sobre la instrucción de los ciegos

Palabras de Mercedes Rodrigo en su conferencia de divulgación cultural

HAY problemas que permanecen muy en segundo plano durante mucho tiempo, sin hacer más que tímidas y esporádicas manifestaciones, hasta que llega un momento en el que surgen potentes y se imponen totalmente. Tal es el caso del problema de los ciegos, hoy día de actualidad indiscutible, pero que aun está muy lejos de su resolución en nuestro país. No ciertamente por no haberse propuesto infinidad de planes, e incluso en diversas ocasiones haber creído encontrar la piedra filosofal, sino debido más bien a la lucha de competencias en las esferas oficiales, a resistencias de tipo burocrático para derruir lo carcomido, a fases de marcado desinterés por el asunto, seguidas a veces de apresuramientos irreflexivos para lograr a su costa éxitos de orden personal o político; a veces también, hay que confesarlo, a pequeñas culpas de los más directamente interesados; pero dominándolo todo, a causa de la falta de tecnicismo en el planteamiento del problema y a la ausencia de coordinación para lograr solucionarlo.

Opinamos en la conveniencia de la creación de un organismo central técnico que tenga por objeto el estudio, encauzamiento y resolución del problema de los ciegos en su totalidad.

Este organismo debería constar de las siguientes secciones:

A) Prevención de la ceguera. B) Educación, cultura. C) Orientación profesional. D) Formación profesional. E) Bolsa de trabajo. Tutela y asistencia social.

Cada sección del organismo central debería tener a su cargo la inspección de las secciones similares que funcionan en el resto de España, cumpliendo de este modo su carácter de nacional.

Es indudable que para poder resolver acertadamente un problema lo primero que hace falta es conocerlo en su totalidad. Se habla de 15, de 18.000 ciegos menesterosos, y también se barajan mucho las cifras de 38 y 40.000 en total. Pero este número se da en conjunto, como una categoría indivisa de personas que padecen una enfermedad común, y es más que conveniente diferenciar a los individuos dentro de la masa.



El problema de la ceguera tiene como principio un problema de profilaxis. Es decir: hay que poner en práctica primero todos los medios posibles para evitar la ceguera. Después, ante el hecho consumado del individuo ciego, hay que reconocer que tiene perfecto derecho a que la sociedad se preocupe en mejorar su suerte desde la cuna hasta el final de la vida. Así, el problema de los ciegos habrá que subdividirlo para su estudio en sus distintos aspectos, que corresponden justamente a las secciones que deben integrar el organismo central.

Nuestros primeros pasos para organizar el Comité del Libro para el Ciego se remontan al año 1920. El trato diario con mis alumnas ciegas del Colegio de Sordomudos y Ciegos me hizo conocer el ansia de cultura de los ciegos y las dificultades casi insuperables con que tropiezan para saciar su afán de leer. Después de pasar dos y tres horas diarias durante más de dos años leyendo en alta voz a mis alumnas, y observando día tras día el apasionado interés con que seguían la lectura y su tristeza al interrumpida, meditaba yo cada tarde, al abandonar el Colegio, en lo fácil que sería procurar un poco de felicidad a los ciegos proporcionándoles libros suficientes.

El entusiasmo, la inteligencia y la abnegación de mis colaboradoras más inmediatas han hecho lo demás.

En la actualidad tenemos a disposición de los ciegos 96 obras que forman 415 volúmenes encuadernados, que han costado 7.766 pesetas, modesta labor instructiva que un grupo de mujeres españolas hemos iniciado y para la que os pedimos vuestra colaboración.

Espíritu de solidaridad y de liberación

Palabras de Ricardo Jara en su conferencia de divulgación cultural.

SOLIDARIDAD significa identidad, acuerdo con los mismos ideales o tendencias.

La solidaridad puede definirse en dos aspectos: solidaridad voluntaria y solidaridad involuntaria.

La solidaridad involuntaria existe en el hombre que empieza por sentirse solidario de sí mismo, pues de no estarlo se convertiría en un anormal.

Cuando la solidaridad voluntaria se organiza y se sujeta a disciplina, constituye la colectividad; colectividad es fuente de múltiples iniciativas, caudalosa corriente de prosperidad y progreso que, fertilizando campos de intelectualidad, produce frutos de inspiración y adelanto. A la colectividad se debe el desenvolvimiento de la Humanidad y ella es el potente engranaje que mueve la complicada máquina social.

La historia nos demuestra que ha sido necesaria la solidaridad para hacer posible la ejecución de las grandes empresas y para el logro de los grandes anhelos.

Los ciegos tenemos planteados en el mundo entero el problema de nuestra reivindicación material y moral, y el problema no se ha resuelto porque en nosotros falta el espíritu de solidaridad, que es absolutamente necesario.

Los no videntes, por una causa, más que psicológica, del medio ambiente, practican más bien la equivocada norma de la disociación, del fraccionamiento, y lo hacen porque son tan escrupulosos que analizan intensamente la procedencia de una idea en relación con la calidad que ellos creen ver en la fuente productora.

Es imposible que exista la unidad absoluta entre los ciegos, porque dividida su población, como la de los videntes, en porciones separadas por sus diferentes actividades, no es posible que exista una solidaridad común, pero al menos sería razonable que existiera esa unanimidad dentro de esos sectores.

Pero no es así, encontrándose además los no videntes divididos en tres categorías: primera,



los llamados ciegos de la calle; aquéllos que tienen que resolver su vida económica luchando con el frío del invierno, el ardor del verano, la indiferencia y hasta el desprecio, en medio de la calle; segunda, los que tienen algún cargo remunerado: profesores, copistas, etc., y tercera, los ciegos que viven en buena posición.

Los ciegos vivimos, en general, oprimidos por la falta de espacio o radio de acción. Vivimos en el estrecho recinto de la ignorancia, justificada de los demás, en relación con nuestro problema, y es justo y natural que queramos ampliar los horizontes, porque queremos conseguir el respeto, cuando menos, de nuestros derechos naturales, porque el reconocimiento de estos derechos y en nuestra incorporación a la sociedad común, con todos sus deberes y con todas sus responsabilidades, ciframos nosotros nuestra reivindicación.

En este terreno estamos incluidos todos los ciegos, hasta los que pertenecen a las clases acomodadas, porque, si bien éstos tienen resuelto el problema de su vida económica, les falta la dignidad que supone el reconocimiento de su utilidad. No basta poder comer, poder vestir, poder tener una vida desahogada, sino que es preciso sentirse útil y que los demás lo reconozcan.

El espíritu de reivindicación no es cosa que se manifieste pasivamente, sino que necesita demostraciones caracterizadas por la lucha encaminada a la conquista de posiciones más altas, porque representa una cobardía convertirse, por abandono, en una excepción denigrante, y el hombre debe sentirse, modesta, pero dignamente, capaz de ser equiparado a otro de mayor nivel cuando siente dentro de sí mismo la rebeldía de una desigualdad obligada, que puede hacerle caer en el terreno del desprecio a sí mismo.



Ministerio de Trabajo y Previsión

Reorganización del Patronato Nacional de Protección de Ciegos

DECRETO

LAS insistentes iniciativas del Poder público para resolver el problema social de los ciegos desvalidos no alcanzaron, hasta hoy, desgraciadamente, la eficacia que sus autores pretendieron, y que siempre será deseable.

Sería injusto culpar de ello a las personas que, de seguro, competentes y bien intencionadas, fueron encargadas de esta tarea. Se comprende, en efecto, las enormes dificultades opuestas a esa eficacia, la menor de las cuales no es, seguramente, la complejidad del problema que se pretendió abarcar con amplia mirada sintética, cuando convenía una labor previa esencialmente analítica, que buscara para los diversos aspectos del problema soluciones, no sólo muy distintas, sino, en muchos casos, muy diferentes.

A satisfacer esa necesidad tendió el legislador al crear el Patronato Nacional de Protección de Ciegos dependiente del Ministerio de la Gobernación, y en su Dirección General de Beneficencia, Patronato encargado de función peculiar y bien diferenciada de la docente o educativa, cual es la de Asistencia ulterior de los ciegos.

Pero esa diferencia no fué total, ni en la práctica resultó tan claramente marcada como, sin duda, pretendió el legislador. Por la composición misma del nuevo Patronato en que se dió entrada a numerosos representantes de elementos docentes, se llegó casi a una confusión de ambas funciones, y, por otra parte, la especial contextura del Ministerio de la Gobernación, lógicamente se amplió la esfera de acción al nuevo organismo hasta tocar en las lindes del Orden público.

La nueva organización ministerial que ha llevado la Dirección General de Beneficencia y Asistencia Pública al Ministerio de Trabajo, Sanidad y Previsión Social, no solamente da ocasión, sino que impone la obligación de insistir en aquella iniciada diferenciación indispensable en las organizaciones sociales, como de las biológicas, para llegar, mediante la división del trabajo, al máximo perfeccionamiento con la educación de los órganos que han de realizarla.

Afortunadamente, para lograr ese resultado no es necesario prescindir del Patronato actual, que sub-

siste según Decreto de 16 de junio de 1931 elevado a Ley en 15 de septiembre siguiente, que con tan probado celo como imposible eficacia ha venido actuando. Bastará con acentuar su misión, bien definida, de asistencia pública, y con adecuar a ella la previa capacitación de sus miembros componentes.

No habrá de perder por ello su condición de Alto Cuerpo Consultivo, correspondiente a su misión y a la categoría profesional y social de sus miembros; poco habrá de sumársele para que su función sea más constante y definitivamente orientada, una Comisión técnica informadora, dependiente directamente de la Dirección General de Beneficencia y en comunicación constante con ella, que tenga a su frente un jefe técnico de reconocida competencia, por sus títulos, obras y trabajos anteriores en favor de los ciegos, y comprobado conocimiento de los problemas de la ceguera, y muy especialmente de las posibilidades de los ciegos para ser incorporados en la mayor proporción posible a la vida social y activa de los videntes, dejando de ser verdaderos parásitos sociales.

Si a esas normas modificativas se le une la de simplificar en lo posible la composición del Patronato, suprimiendo en él las representaciones múltiples de organizaciones o tendencias tiflófilas análogas, seguramente podrá lograrse una actividad mayor, una orientación más exactamente apropiada al fin perseguido, y, consiguientemente la eficacia deseada, y que hasta ahora no fué posible lograr.

Por todo lo expuesto, de acuerdo con el Consejo de Ministros, y a propuesta del de Trabajo, Sanidad y Previsión,

Vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.º Se reorganiza el Patronato Nacional de Protección de Ciegos, que quedará constituido bajo la presidencia del ministro de Trabajo y la vicepresidencia del Director General de Beneficencia o Asistencia Pública, por los Directores Generales de Sanidad y de Trabajo, y por los vocales nombrados libremente por el ministro, que señala las disposiciones de su creación. Uno de estos vocales designados por el ministro actuará como secretario.

Art. 2.º Como integrante del Patronato, y formada por miembros del mismo, cuya designación

para ese fin se hará en los respectivos nombramientos, se constituirá, bajo la presidencia del Director General de Beneficencia y la vice-presidencia de un jefe técnico, también vocal del Patronato, y nombrado expresamente por el ministro, una Comisión técnica informativa, que actuará de una manera constante, y estará encargada de recoger la documentación necesaria y preparar los proyectos de obras de asistencia, informados fundamentalmente en el principio de asistencia a los ciegos por el trabajo.

Art. 3.º El Patronato habrá de quedar constituido en un plazo de ocho días, a partir de la fecha de su nombramiento, y la Comisión técnica en el mismo plazo.

Art. 4.º Las funciones de la Comisión técnica, que habrán de ser realizadas con la mayor urgencia, serán las siguientes:

Uno. Estudio y propuestas de las formas en que pueda ser realizada la protección a los ciegos y de las condiciones en que podían ser aplicados, y que inicialmente versaran sobre:

Primero. Subsidio domiciliario a los ciegos totalmente inválidos.

Segundo. Asistencia, mediante el trabajo en talleres especiales, para los ciegos preparados, y que podrán ser talleres de aprendizaje para los capaces aun de preparación.

Tercero. Asistencia, mediante subvenciones, a organizaciones de músicos ciegos y músicos que actúen individualmente.

Cuarto. Asistencia especial a ciegos dedicados a profesiones intelectuales; y

Quinto. Establecimiento de Bolsas de Trabajo especiales para ciegos.

Dos. Estudios especiales de psicología del ciego

encaminados a su más adecuada orientación profesional.

Art. 5.º El nombramiento de jefe técnico sólo podrá recaer en persona de reconocida y eficaz labor tíflofa que se haya traducido en obras especiales, invención o modificación de procedimientos útiles a los ciegos, posesión de distinciones honoríficas españolas o extranjeras por su labor tíflofa. Serán condiciones de preferencia poseer títulos superiores universitarios. Percibirá con cargo a los fondos del Patronato el sueldo que se le señale.

Art. 6.º El Patronato tendrá, además de su función de Asistencia, la Consultiva, en cuantas materias crean necesario oír su opinión el ministro o el Director general de Beneficencia.

Art. 7.º El Patronato en pleno formulará y elevará a la Dirección General los presupuestos correspondientes a cada una de sus diversas instituciones de asistencia. El capital del Patronato será el constituido en cuenta corriente, las fincas adquiridas con sus fondos especiales, las subvenciones concedidas por el Estado y todas las que resulten de sus derechos.

Art. 8.º El Patronato Nacional de Protección de Ciegos dictará el reglamento interno porque deba regirse y que someterá a la aprobación del ministro de Trabajo.

Art. 9.º El ministro de Trabajo, Sanidad y Previsión dictará todas las disposiciones necesarias para la implantación de este Decreto.

Dado en Madrid a 6 de abril de 1934.—*Niceto Alcalá Zamora*.—El ministro de Trabajo, Sanidad y Previsión, *José Estadella Arnó*.

(Gaceta del 8.)

Conferencias de divulgación cultural

Organizado por esta revista, tuvo lugar el domingo 2 del pasado abril, a las seis en punto de la tarde, y en el salón de actos de la Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, el segundo acto de divulgación cultural; fué presidido por nuestro Director, señor Las Heras, que antes de presentar a los conferenciantes dijo que en España había 2.500.000 enfermos de los ojos, de los que sólo eran atendidos unos 500.000, que existían 5.000 niños ciegos, de los que eran instruidos nada más que 300, que viven en España 15.000 adultos ciegos, casi todos mendigos, y que 8.000 ancianos ciegos tienen que pedir limosna para no morir de hambre.

En nombre de la cultura y de la humanidad hizo

un llamamiento a los oculistas, a los maestros, a los ingenieros y a los sociólogos, para que estudiaran este problema.

Después habló la señorita Mercedes Rodrigo, presidenta del Comité del Libro para el Ciego acerca de "Algo sobre la instrucción de los ciegos", y cuyas palabras extractamos en otro lugar.

La primera actriz Herminia Peñaranda de Grau leyó admirablemente algunas composiciones del poeta ciego Cándido Rodríguez Pinilla.

El masajista ciego don Ricardo Jara habló sobre "El espíritu de solidaridad y de liberación", y cuyas palabras también extractamos en otro lugar. Explicando al final de su disertación el funcionamiento del "Musicógrafo Duconneau", aparato que sirve para que los profesores ciegos puedan conocer la notación usual de la música, y poderla explicar así a sus alumnos con vista.

La fiesta resultó, en extremo, simpática y emocionante.

El Cafeto



CAFES Y CHOCOLATES

Hernán Cortés, 9.—Fuencarral, 21.

Almacenes y Oficinas: **Pacífico, 72. MADRID**

Casa en **BILBAO**.—Alameda de Urquijo, 31

SOCIEDAD HIDRAULICA SANTILLANA

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado amortizar 372 obligaciones hipotecarias, emisión 1906. Dicha amortización se hará por sorteo, que se verificará el día 15 del actual en el domicilio social, Plaza de la Lealtad, número 3, a las nueve de la mañana, con asistencia de notario, y al que podrán concurrir cuantos obligacionistas y accionistas de esta Sociedad lo deseen, previa su justificación.

Verificado este sorteo, se publicarán, exclusivamente en la *Gaceta* de Madrid, los números de las que resulten amortizadas, así como la fecha del pago de las mismas.

Madrid, 5 de junio de 1934.—El director gerente, *Carlos García Alonso*.

Sociedad

Hidráulica Santillana

ANUNCIO

Por acuerdo del Consejo de Administración, y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 23 de los estatutos, se convoca a los señores accionistas a la junta general ordinaria, a los fines determinados en el artículo 28, para el día 28 del mes corriente, a las doce de su mañana, en el domicilio social, Plaza de la Lealtad, número 3.

Tendrán derecho a asistir a la junta, conforme a los artículos 20 y 21 de dichos estatutos, los señores accionistas portadores de veinte acciones cuando menos, y para ello deberán depositarlas en la Caja social, de diez a doce de la mañana, antes del día 23, entregándoseles, a más del resguardo del depósito, la tarjeta de asistencia.

Madrid, 7 de mayo de 1934.—El director gerente, *Carlos García Alonso*.

FABRICA DE METALES

DE LEJONA (VIZCAYA)

COBRE - LATON - ALPACA
ALUMINIO - EARLUMIN -
EARLITE (Aleaciones ligeras)

En Chapas - Bandas - Rollos -
Tubos - Barras - Perfiles, etc.

BARRILES PARA CERVEZA
Y BIDONES PARA LECHE
DE "ANTICORODAL"
(Aleación fuerte de aluminio)

LA MEJOR BATERIA DE COCINA

LA DE LAS MARCAS

"ETERNAL" y "LEJONAL"

Consultas y pedidos al fabricante:

EDUARDO K. L. EARLE

Apartado 60 — **BILBAO**

Aguas minerales naturales de CARABANÑA

Purgantes, depurativas, antibiliosas y antiherpéticas

PROPIETARIO:

Viuda e Hijos de R. J. CHAVARRI

Dirección y Oficinas:

A. MAURA, NUM. 12.-MADRID



MADRID — Paseo de la Castellana, 14
BARCELONA — Vía Layetana, 2

Servicios regulares de correos marítimos y comerciales entre los puertos de la Península y los de Baleares, Canarias y Norte de África y Territorios Españoles del Golfo de Guinea. Barcelona-Palma de Mallorca y viceversa: Salida todos los días a las 21 horas (excepto los domingos).

Barcelona-Cádiz-Canarias: Salidas de Barcelona todos los sábados y de Cádiz los lunes. Barcelona-Valencia: Salida de Barcelona los lunes y jueves y de Valencia los miércoles y sábados.

Precios: En primera, pesetas 32,60; en segunda, 21,60; en tercera, 15, y en cubierta, 7,50 pesetas.

Algeciras-Ceuta o viceversa: Salidas dos veces al día.

Algeciras-Tánger, Málaga-Melilla: Salidas diarias.

Línea de Fernando Poo: Salidas de Barcelona el 17 de cada mes y de Cádiz el 20.

Línea Comercial entre Canarias y puertos del Norte de España y el Mediterráneo. Línea semanal Barcelona-Alicante-Orán-Melilla-Villa Alhucemas-Ceuta y viceversa.

EMPLLEAR
ACEITE PURO DE OLIVA
DE LA ACREDITADA MARCA



SALGADO, S. A.
(UNION COMERCIAL ACEITERA)

MADRID ■ VILCHES ■ SEVILLA

DIRECCION:

Rosalía de Castro. 36 Teléfono 94416
(Antes INFANTAS, 40) MADRID

Almacén de papel ■ Fábrica de sobres ■ Objetos de escritorio ■ Encuadernación ■ Imprenta y Relieves

VICENTE RICO (SOCIEDAD ANONIMA)

TALLERES

Paseo de la Canalización.-Tel. 18644

MADRID

DESPACHO:

Concepción Jerónima, 29.-Tel. 72417

FABRICAS DE CERVEZA Y HIELO ARTIFICIAL

HIJOS DE C. MAHOU

Teléfono 32352

Telegramas y Telefonemas: MAHOU
AMANIEL, 29 - MADRID

KALOGEN

PODEROSO RECONSTITUYENTE

RECALCIFICANTE. Soluble, No Acido.

ASIMILABLE. Sin modificar la composición del jugo gastrico, ni alterar las

funciones digestivas

INALTERABLE. Indefinidamente a

pesar de los compuestos que lo integran.

FORMULA ORIGINAL



**UNICO
PREPARADO QUE A
LA ACCION REMINERALIZANTE DEL CALCIO UNE LA ANTIESCROFULOSA DEL IODO - SIN IODISMO**

BANCO PASTOR

CASA FUNDADA EN 1776

Capital suscrito..... Ptas. 17.000.000,00
Idem desembolsado..... » 11.000.000,00

Fondos de reserva y fluctuación de valores..... Ptas. 15.406.658,47

Casa Central: LA CORUÑA.—36 Sucursales en Galicia

CUENTAS CORRIENTES CON O SIN LIBRETA

Intereses desde 1.º de julio de 1933:

A la vista..... 2,— % anual
A tres meses..... 3,— % »

A seis meses..... 3,60 % anual
A doce meses o más..... 4,— % »
Caja de ahorros..... 3,50 % »

Cajas fuertes de alquiler desde 20 pesetas al año.—Compra-venta de moneda extranjera.—

Depósito de valores.—Cobro de cupones y demás operaciones de Banca y Bolsa en España y extranjero.

ANIS DEL MONO

VICENTE BOSCH
BADALONA (ESPAÑA)



S. A. de Carbones

"MAURA y ARESTI"

Importadores de carbones
nacionales y extranjeros

Estación, 2, 1.º

BILBAO

**Farmacia y
Laboratorio**

AURELIO GAMIR

**Plaza Mariano Benlliure, 3
VALENCIA**

== Esta es la ==



marca de fábrica

QUE GARANTIZA LA CALIDAD
DE LOS ACEITES LUBRIFICANTES

“ATLANTIC MOTOR OILS”

UN TIPO PARA CADA APLICACION
LA MEJOR CALIDAD EN CADA TIPO

“ATLANTIC”, S. A. E.

Los Madrazo, 36

M A D R I D

Sdad. A. Coop. “ALFA”

Primera manufactura española
de máquinas de coser



La Sociedad ALFA garantiza sus máquinas de coser de todo defecto de construcción o materiales por diez años. Ha tenido en cuenta todos los perfeccionamientos mecánicos y manufactureros para fundar su crédito industrial sobre la más alta calidad de sus productos.

Pida un Catálogo gratis a

MAQUINAS DE COSER
“ALFA”

EIBAR

(España)

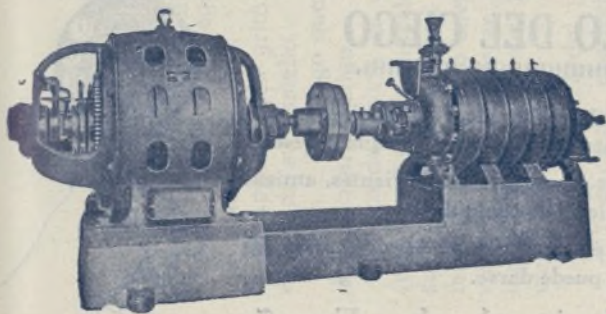
Fábrica de Bicicletas. - Coches
para niños. - Construcción de
Maquinaria. - Fundición de Ma-
leable y Metales



ORBEA & C^{IA}. S. en C.

EIBAR

(España)



R. CORBELLÀ

== Representante de
“La Electricidad”, S. A.

S A B A D E L L

Maquinaria y material
eléctrico

Marqués de Cubas, 5. - MADRID



COMPAÑIA NACIONAL DE OXIGENO, S. A.

BILBAO

Teléfono 12371

Apartado 358

FABRICAS DE OXIGENO-ACETILENO

Electrodos para soldadura eléctrica.

Sopletes y mano-reductores para soldadura autógena.

Máquinas automáticas de corte autógeno.

Equipos para soldadura eléctrica, etc.

RECEPTORES DE LA RADIO CORPORATION OF AMERICA



VALVULAS RCA RADIOTRON
CONMUTATRICES JANETTE

S. I. C. E.

Avenida de Dato, 9.-MADRID

R. G. DUN & C.^o

AGENCIA INTERNACIONAL
DE INFORMES COMERCIALES
Fundada en Nueva York en 1841

Dirigirse a la Casa DUN en la ciudad más
cercana a su residencia según
la siguiente lista:

BADAJOS	Apartado	2
BARCELONA	—	135
BILBAO	—	169
LISBOA	—	36
MADRID	—	299
MALAGA	—	18
MURCIA	—	34
OPORTO	—	51
PALMA DE MALLORCA...	—	44
SAN SEBASTIAN	—	127
SEVILLA	—	67
VALENCIA	—	123
VALLADOLID	—	9
VIGO	—	110
ZARAGOZA	—	83

258 sucursales en las cinco partes del Mundo

CENTRAL PARA ESPAÑA:

Nicolás María Rivero, 8 y 10
MADRID

MARIANO FONT

Director General en París para Europa Occidental

A. MASCARO

Director Gerente para España

EL TELEFONO LAZARILLO DEL CIEGO

Hay muchos hombres privados de la vista. Su lazarillo ideal es el teléfono. Con él, y sin moverse de su casa, podrán traer hasta su puerta todo lo que necesiten; La ciudad entera estará al alcance de su voz y de sus deseos: parientes, amigos, asistencias, establecimientos y servicios de cualquier clase.

Poned un teléfono al lado del ciego y le habréis facilitado el servidor más lea activo e incansable que puede darse.

Compañía Telefónica Nacional de España



zo de un hombre herido de muerte por una bala. Luego un aullido de agonía procedente de lo lejano, y redobló el fuego... Nadie pensaba ya en preguntar a Ricardo.

—¡Apéese!—le gritó Torpenhow—; póngase detrás de su camello.

—No... Le ruego que me conduzca al frente en dirección al enemigo...

—Ricardo volvió la cabeza hacia Torpenhow, cuya voz había reconocido. Levantó la mano para sujetarse el casco, pero, habiendo calculado mal el movimiento, lo dejó caer por el contrario, y Torp vió que sus cabellos se habían tornado grises por las sienes y que sus facciones eran las de un viejo.

—¡Apéese, Ricardo! ¡Apéese, amigo mío!

—Y Ricardo, obedeciendo, se apéó; pero descendió como un árbol que se abate bajo el golpe del hacha; rodó de costado a lo largo de la silla del *mehari* y cayó a los pies de Torpenhow... Su suerte le había seguido hasta el final...; una bala misericordiosa acababa de atravesarle la cabeza...

Y Torpenhow se arrodilló junto al flanco del camello con el cuerpo de Ricardo entre los brazos.

F I N

—¿Mañana?

—Lo antes posible.

Al día siguiente, muy temprano, la señora Binat preparó una jicara de chocolate y la llevó a la habitación de Ricardo.

—Soy yo—dijo al entrar—y creo que ya estoy en la edad de la discreción... Come y bebe.—Se sentó al borde del lecho y le dijo a media voz:

—Todo está arreglado... Saldrás en el barco del faro... Te costará diez libras inglesas; ese barco llegará dentro de cuatro días a Suakim... Llevarás contigo a un muletero griego llamado Jorge: otras diez libras..., yo las pagaré...; no conviene que sepan que llevas dinero encima. Jorge te acompañará hasta tan lejos como pueda hacerlo al conducir las mulas; luego volverá aquí, pues yo me quedo con una amiga suya en rehenes, y si no recibo desde Suakim un telegrama diciendo que te encuentras bueno y satisfecho, la muchacha responderá por Jorge...

—¡Gracias! Sois mil veces demasiado buena, querida señora.

—Quisiera hacer más por ti—respondió la extraña mujer—y, sobre todo, quisiera poder aconsejarte que te quedaras aquí, pero eso ya no sería prudente... Se inclinó hacia Ricardo y le besó en la frente, entre los dos ojos.

—Buenos días—dijo al retirarse—; cuando estés vestido llamaremos a Jorge y lo prepararemos todo... Ahora se necesita tu maleta...; dame las llaves...

—Es asombroso lo que se me besa desde hace algún tiempo—pensó Ricardo—. Espero que Tor-

penhow me cubrirá también de besos cuando me vea...; pero no; seguramente deseará mandarme al diablo con el pretexto de que voy a entorpecerle con mi persona...

—¡Bah, no será por mucho tiempo!...

—¡Eh, señora!—exclamó de pronto—. ¿Queréis ayudarme a que haga el último atavío antes de que vaya a la guillotina?... Cuando esté allí no tendré ocasión de vestirme aseadamente... Escarbaba en su equipaje y se pinchaba en los dedos con las espuelas.

—Es preciso que esté muy correcto; más adelante me mancharé, pero quiero llegar irreproachable... ¿Estoy bien?

—Soy incapaz de hacerlo mejor—dijo la señora Binat sonriendo, como si tuviese deseos de llorar—. ¡Miratel... ¡Oh!, olvidaba... Estás bien. ¡Ahora vamos a ver al capitán del barco y a ese Jorge. ¡Vamos, date prisa!

Ricardo se apretaba el cuello y acariciaba el revólver, oculto en un pliegue de la camisa.

—Pero ¿en qué piensas? No es conveniente que se te vea conmigo en el puente...

Era casi de noche cuando el barco levó anclas. La señora Binat hizo infinitas recomendaciones al capitán y a Jorge respecto a la seguridad y al bienestar de Ricardo.

Cuando por fin llegaron a Suakim, Jorge acogió a Ricardo bajo su protección. Anduvieron juntos a lo largo de los muelles, llenos de material nuevo.

—Si os quedáis conmigo—dijo el muletero—no

—¡Qué suerte! ¡Qué suerte inaudita y casi regia!—exclamó Ricardo—. ¡Llego en el preciso momento de la batalla, madre mía! Sólo que—añadió por lo bajo frunciendo el ceño—, sólo que... ¿Dónde estás, Maisie?

—¡Allahu!... ¡Ya estamos aquí!—exclamó el camellero al entrar en la retaguardia.

El *mehari* se arrodilló. Una docena de voces pronunciaron al mismo tiempo:

—¿Quién diablos es usted? ¿De dónde sale? ¿Trae despachos?... ¿Cuántos hay allí, detrás del montículo?... ¿Cómo se las arreglaron para pasar?

Ricardo aspiró con fruición el aire, y sin abandonar la silla, gritó con todas sus fuerzas, a pesar de que tenía en la garganta todo el polvo del camino:

—¡Torpenhow!... ¡Eh, Torp!... ¡Soy yo! ¡Torp! Un hombre barbudo que revolvía las cenizas de una hoguera apagada para encender la pipa se precipitó hacia el punto de donde procedían aquellos gritos. En aquel mismo momento la retaguardia, formándose en línea, comenzaba a disparar sobre los penachos de humo que se elevaban desde la cima de los alrededores. Poco a poco aquellas nubecillas se fueron esparciendo en anchas banderolas blancas que flotaron pesadamente en la claridad de la aurora antes de deshacerse como olas y resbalar por las pendientes. Los soldados tosían y maldecían del humo de sus propios fusiles. Un camello herido dió un salto aullando, y cayó inmediatamente con un gruñido inconfundible; alguien acababa de quitarle la vida para prevenir la confusión... Luego se oyó el ronco sollo-

izquierda, dejando caer sobre su costado el brazo, anquilosado por la fatiga.

El camello profirió un ligero gruñido; Ricardo sintió a su alrededor un cambio en la atmósfera.

—Percibo el alba—murmuró.

—Es ya de día—respondió el camellero—y allí se hallan las tropas.

—¡Vamos!, no tenemos tiempo que perder... ¡Vamos!—dijo Ricardo.

—Se agitan en el campamento, levantan tanto polvo, que no puedo distinguir lo que pasa.

—¿Te figuras que acaso puedo verlo yo?... ¡Date prisa!

Se oía un ruido confuso de voces, de gritos de las bestias, de imprecaciones enronquecidas de los soldados al despertar... Sonaron dos o tres disparos.

—Es a nosotros. Debían ver, sin embargo, que soy inglés.

—No—respondió el camellero—; viene del desierto...—Se tendió desde la silla, diciendo a la bestia:

—¡Hala, hijo mío! ¡Qué suerte que el día no nos haya cogido más lejos de nuestro destino!...

El dromedario corrió como una flecha hacia los soldados en tanto que tras él se multiplicaban los disparos. Los hombres del desierto habían combinado la más desagradable de sus sorpresas para las tropas inglesas: un ataque al apuntar el día. Y medían las distancias tiroteando sobre el único objetivo visible y móvil que había fuera del destacamento...

se os pedirá el pasaporte, ni se trata de saber qué es lo que venís a hacer aquí.

—Está bien; pero quisiera oír hablar en inglés, quizá encuentre a alguna persona que se acuerde de mí; aquí se me conocía cuando yo era alguien, hace ya tiempo.

—En este país "hace ya tiempo" significa "hace ya muchísimo tiempo"; los cementerios se llenan muy de prisa... Escuchad: esta vía férrea llega hasta Tanac-el-Hassan, a siete millas de Suakim. Allí encontraréis un campamento. Las tropas inglesas que lo ocupan están en primer término, y todo cuanto necesitan lo reciben por ferrocarril.

—¡Ah! Entonces es un campamento permanente. Conozco el sitio y el procedimiento. Es preferible combatir a los *fuzzies* al descubierto.

—Si es por eso por lo que todo se transporta en los trenes de hierro.

—Perfectamente.

—Esta noche monto con mis mulas. Y las personas que llevan una misión especial pueden montar también... El enemigo llega a tirotear muy cerca de la ciudad. Esta noche, cuando haya recogido mis mulas, me pondré en camino. Y os agradeceré que pongáis el telegrama a la señora Binat diciéndole que estáis satisfecha de mí.

—¡Ah!, es verdad; la señora lo tiene bien cogido; si no fuera por eso, de buena gana me daríais una cuchillada si encontraseis la ocasión...

—¡No la encontraría! Mi corazón es de esa mujer.

Fueron al telégrafo sin ser inquietados, pues

todo el mundo tenía sobradas cosas que hacer en Suakim, que es precisamente la última ciudad donde se va a pasar las vacaciones.

Cuando volvían, Ricardo oyó resonar una voz inglesa detrás de él. Era un teniente que le preguntaba qué hacía allí.

El hecho era que su aspecto debía sorprender a un soldado; llevaba los ojos ocultos y la mano apoyada en el hombro de Jorge.

Respondió sin vacilar.

—Gobierno egipcio... Servicio de mulas...

—Tengo orden de conducir mis bestias al campamento de Tanai-el-Hassan... ¿Debo enseñaros mis papeles?

—No. Dispensad; no tenía para qué interrogaros; es que, como no os veía bien el rostro.

—Supongo que podré salir en el tren de la noche—continuó Ricardo con audacia—y que no tropezaré con ningún obstáculo para embarcar mis bestias...

—Podéis ver las plataformas para los caballos...

El joven oficial se alejó preguntándose qué clase de miserable perdido podría ser aquel individuo que se expresaba como un caballero y se asociaba a los muleteros griegos...

Jorge partió con Ricardo su comida. Luego fué a ocuparse de su convoy. Ricardo se quedó solo, sentado bajo un cobertizo, con la cabeza entre las manos. De pronto, un clamor que le pareció formidable estalló muy cerca de él.

—¿Están dispuestas vuestras mulas?

—Era la voz del teniente, que le hablaba por detrás del hombro.

tranquilamente el revólver en la espalda de su compañero.

—En marcha ahora, y, ¡por Dios!, ve de prisa... ¡Adiós, Jorge! Muchos recuerdos a la "señora" y que os vaya bien con la amiguita... ¡Adelante tú, hijo de las tinieblas!

—Algunos momentos después estaba envuelto en un gran silencio que apenas rompían los crujidos de la silla y el trote breve de los pies infatigables. Durante una hora sólo tuvo conciencia de una rápida marcha hacia lo desconocido.

Abatió la cabeza y trató de reflexionar; pero a cada instante se rompía el hilo de su pensamiento bajo el peso del sueño...

Un poco más lejos el *mehari*, lanzado a toda velocidad, comenzaba a escalar una cuesta cuando desde un matorral se elevó un grito estridente de un hombre. Sonó un disparo, cuya bala se perdió. Y el silencio volvió a restablecerse. Y el irresistible sueño comenzó a pesar de nuevo sobre su espíritu... Estaba tan cansado, tan adormecido, que su cabeza caía poco a poco sobre el pecho... Y se despertaba sobresaltado, y se abandonaba de nuevo otra vez.

Los que han velado hasta la mañana saben que la última hora hasta que llega el día es interminable. Parecía a Ricardo que desde el origen del tiempo no había hecho otra cosa en la obscuridad que hendir el aire sobre el lomo del *mehari*. Una vez, por consiguiente, si bien algunos siglos después de su partida, se puso a tentar los clavos de la silla y a contarlos cuidadosamente. Más tarde se pasó el revólver de la derecha a la mano

Los hombres que habían quedado sentados alrededor del fuego se echaron a reír ante el chasco de su camarada, que había tenido la intención de sustituir un camello de albarda por el que Ricardo acababa de escoger.

—¡Atrás!—gritó uno de ellos—y flageló al *mehari* en el vientre haciendo restallar su látigo de correas trenzadas. Ricardo tenía aún en la mano la cuerda pasada por el hocico del animal. La sintió estirarse y la soltó inmediatamente.

—¡Illaha!... ¡Aho! ¡Está desatado!

—Entre gruñidos de furor, el *mehari* se abalanzó hacia el desierto. Su conductor se lanzó al punto en su persecución profiriendo gritos de alarma como imprecaciones. Jorge, apoderándose del brazo de Ricardo, le arrastró consigo; le sostuvo y le guió, tambaleándose el ciego a cada paso y tropezando en los menores accidentes del suelo... Pasaron corriendo por delante de un centinela, afortunadamente acostumbrado a las escapatorias de los camellos.

—¿Qué pasa?—preguntó el centinela.

—Que todo mi equipo está en la espalda de esa maldita bestia—replicó Ricardo sin dejar de correr.

—¡Vaya!, y tened cuidado de que no os corten el cuello a vos y a vuestra montura.

El camello desapareció detrás de un repliegue del terreno y los gritos se calmaron al punto. El conductor llamó al camello y le hizo arrodillarse.

—Monta tú primero—ordenó Ricardo.

Luego instalóse en segundo lugar apoyando

—Mi criado se ocupa de ello. Debo deciros que estoy atacado de una oftalmía, y no veo bien.

—¡Ah, diablo! Mala cosa es esa. Yo he sufrido eso también... Es como si uno estuviese ciego...

—Eso me pasa a mí... ¿A qué hora sube el tren blindado?

—A las seis.

—¿Le atacan los *fuzzies*?

—Por término medio durante tres noches por semana.

—¿Es importante el campamento?

—¡Bastante!

—¿Está al menos seguro el país entre ella y el campamento?...

—¡Según! No me atrevería a atravesarlo solo aunque fuese con un destacamento... Pero tenemos unos reflectores que saben dirigirse a todas partes con una destreza maravillosa.

—Sí, ya he podido juzgarlo.

—¿Entonces no es la primera vez que venís por aquí?

—He visto la guerra en sus comienzos.

—Aquí está vuestro criado con su convoy de mulas; es extraño, no obstante.

—¿El qué?... ¿Que sea muletero?

—No me hubiera atrevido a decirlo, pero es verdad. Dispensad mi indiscreción. Habláis como un hombre educado.

—¡Demonio! He estudiado...

—Estaba seguro de ello. No quisiera molestaros, pero me parecéis un poco triste. Os he visto hacer poco con la cabeza entre las manos, como pesaroso... Por eso os he hablado...

—¡Muchas gracias! Soy tan completa y profundamente desgraciado como puede serlo un hombre.

—¡Vaya! ¿No podría yo hacer algo por vos? Seguramente será cuestión de dinero.

—Sois demasiado bueno; pero, por fortuna, tengo todo el dinero que necesito. Sin embargo, algo podríais hacer por mí, y si consintieseis, os guardaría eterno agradecimiento. Dejadme montar en el *truc* de los empleados. Hay uno, ¿no es verdad?, a la cabeza del tren.

—Sí. ¿Cómo lo sabéis?

—He viajado ya de ese modo.

—Dejadme ver... u oír algo de la fiesta. ¡Me causará eso tanto placer!

—Bien—respondió el oficial—. El tren va, como si dijéramos, vacío, y nadie me molestará hasta la llegada...

Jorge, ayudado por las ruidosas maniobras, terminó de acondicionar sus mulas.

Sobre la estrecha vía del ferrocarril, el tren se hallaba próximo a salir. Dos *trucs* aparecían colocados delante de la locomotora; el uno, horadado en su superficie anterior, con una tronera para la ametralladora; el otro, provisto de cañones en ambos lados para la descarga lateral; juntos formaban una misma ala, movable, con bóvedas de hierros donde veíase una veintena de artilleros.

—¡Whitechapell! ¡Todo el mundo al vagón!

—¡Es el último tren!—gritó uno de los soldados en el momento en que Ricardo penetraba en el *truc* de cabecera.

—¡Calla!—exclamó otro—. ¡Un viajero de car-

de romper sus trabas y escaparse, y que los centinelas no tiran sobre los que los persiguen?... Veinticinco libras te digo... Y luego otras veinticinco libras. Pero me hace falta un verdadero *mehari*; no quiero una bestia de carga...

Se entabló el regateo, y a la media hora el depósito fué puesto en manos del *cheik*, el cual dijo algunas palabras por lo bajo al camellero. Ricardo oyó a éste responder:

—El camino no es largo; cualquier bestia del convoy servirá... No soy tan estúpido que vaya a arriesgar uno de mis mejores corredores para el ciego...

—Es posible que yo no vea muy claro—dijo Ricardo levantando la voz—, pero tengo aquí un instrumento que tiene seis ojos para sustituir a los míos... El camellero irá en la silla delante de mí, y si al comenzar el día no hemos alcanzado las tropas inglesas será muerto.

—Pero, ¡por Alah!, ¿dónde están las tropas?

—Si tú no lo sabes, deja que uno de tus compañeros ocupe tu puesto. Si lo sabes, acuérdate de que es cuestión de vida o muerte.

—Está bien; lo sé—respondió el camellero en tono áspero—. Aléjese un poco más para que desate mi bestia.

—¡Un momento!... Jorge, sostenedme la cabeza de éste, que quiero tentarle las mejillas. Pasó la mano por el cráneo del animal buscando la cicatriz en semicírculo de la marca impresa con hierro candente en cada *mehari*.

—Está bien; desatad éste y acordaos de que Dios es inflexible con el que engaña a los ciegos.

vedad. Los camellos, al olfatear a un europeo, miraban de soslayo, curiosos como gallinas lluecas, y dispuestos a saltar sobre sus patas.

—¡Una bestia y un camellero para llegar a la columna esta noche!

—¿Un *Mulaid*?—preguntó desdeñosamente una voz, nombrando así la mejor bestia de carga de la raza.

—No—replicó Ricardo—; un *mehari*... Sólo tengo que trasportar el equipaje.

Transcurridos unos momentos llegó esta respuesta:

—Estamos trabados para toda la noche; no se puede salir del campamento.

—¿Ni siquiera por dinero?

—¡Ah! ¿Dinero inglés?

Un silencio.

—¿Cuánto?

—Veinticinco libras inglesas pagadas al camellero al final del viaje, y otras veinte libras confiadadas al *cheik* aquí para que se las entregue a su regreso.

Era un salario regio, y el *cheik*, comprendiendo que él tendría su comisión, se inclinó a favor de Ricardo. Este dijo:

—¡Por una noche escasa de viaje cincuenta libras!...

—Es decir: tierra, frutos, buenos árboles, todo cuanto puede hacer feliz a un hombre hasta el final de sus días. ¡Vamos!... ¿Quién quiere?...

—Yo—dijo una voz—sí quiero; ¿pero cómo abandonar el campamento?

—¡Imbécil! ¿No sabes que un dromedario pue-

ne y hueso!... ¡Un viajero!... ¿El *Eco*, caballero?...

—¿Edición especial?

—¿La *Estrella*, caballero?—preguntó un tercero.

Se establecieron las mejores relaciones entre él y los ocupantes del vagón hasta la llegada del oficial, cuya presencia tornó silencioso a todo el mundo. Luego el tren se conmovió violentamente.

—Esto es mejor que atacar a esos diablos de *fuzzies* al descubierto—dijo desde su puesto el viajero.

—Sí; pero nada le impresiona nunca—respondió el oficial—. Mire: ya comienzan. —Una primera bala acababa de dar en el blindaje—. Siempre tenemos, por lo menos, una demostración de esta clase contra el tren de la noche—prosiguió el militar.

Un vuelo de pesadas balas se abatió sobre los palastros, seguido inmediatamente de una explosión de aullidos.

—¿Vale la pena de distribuirles media cartuchera?—preguntó el oficial al maquinista, que era un teniente de ingenieros.

—¡Ya lo creo!; debería dárseles una lección.

—¡Fuego!...

—¡Hrrrrph!—hizo la ametralladora por sus cinco bocas una vez que el oficial hubo apretado la palanca. Los cartuchos vacíos cayeron sobre el suelo, y el humo invadió el *truc*. Un fuego nutrido, acompañado de nuevos gritos, estalló hacia la retaguardia como una respuesta injuriosa de las tinieblas. Ricardo se tendió en el suelo al oír el estruendo y percibir el olor de la pólvora.

—¡Bendito sea Dios!—gritaba con entusiasmo.
—No esperaba yo volver a encontrarme en semejante fiesta.

—¡Darles más; hasta que se harten, camaradas! Por fin el tren entró bajo la protección del campamento de Tanai-el-Hassan.

—Bueno—dijo el teniente a Ricardo—. ¿Comprende ahora por qué en el trayecto se invierte hora y media?

—En efecto; vaya una danza; quisiera que hubiese durado el doble por lo menos. ¡Qué hermoso debía ser ver esto desde fuera!

—¡Oh!, se harta uno pronto de estas distracciones; cuando hayáis hecho el negocio de mulas venid a mi tienda para ver si se puede encontrar allí algo de comer... Me llamo Benil y soy de artillería de montaña; tened cuidado de no tropezar con las cuerdas a causa de la obscuridad...

¡Ay!, para Ricardo todo era obscuridad. Fué advertido de la proximidad de los camellos por sus gruñidos y por el olor de su piel.

Para aguardar a Jorge se quedó en el mismo sitio donde acababa de descender del tren. Hundió las manos en los bolsillos y empezó a considerar cuántas veces había esperado en estaciones extrañas y lejanas los trenes, o los camellos, o los caballos, o las mulas que debían llevarle hasta el final de su viaje.

Pocos hombres habían tenido ojos tan penetrantes como los suyos, y el espectáculo de un campamento de guerra a la hora de la comida, por la noche, le proporcionaba entonces placeres siempre nuevos.

A la sazón estrecharía por última vez la mano de Torpenhow, de aquel buen Torp, tan despierto y tan fuerte que podía vivir aun en medio de la acción.

Sí; se uniría a él. Se acercaría a él tanto como le fuera posible, aunque sólo fuese por una hora, para evocar la antigua existencia, después de lo cual lo olvidaría todo: a Bessie, que había destruído su *Melancolía* y había acabado de arruinar su vida; y a Beeton, el fantoche, que habitaba en una ciudad de pesadilla; olvidaría, sobre todo, a Maisie, aquella Maisie demasiado infalible, ¡ay!, pero que, a pesar de la distancia que a la sazón le separaba de él, aparecía divinamente bella y seductora!...

La mano de Jorge, tocando en su brazo, le despertó de su sueño.

—¿Qué hay que hacer ahora?—preguntó el mulero.

—¡Ah! ¡Bien!; vamos juntos a los camellos; al vivac.

Los centinelas se hallaban sentados junto a sus bestias, como él había dicho. El reflejo de la llama danzaba sobre los rostros barbudos. Los dromedarios gruñían en los alrededores...

Era preciso que hiciese la travesía completamente solo y que se pusiese en camino sin tardanza.

Y dijo en voz alta: —¡La paz sea con vosotros, hermanos!

Jorge le condujo con cuidado hasta el interior de un círculo formado alrededor del fuego. Las cabezas de los *cheiks* se inclinaron con gra-

Unión Eléctrica Madrileña

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Compañía, se convoca a Junta general ordinaria de señores accionistas para el día 21 de abril, a las once y media de la mañana, en el domicilio social, Avenida del Conde de Peñalver, 23, bajo el orden del día siguiente:

1.º Memoria, balance y cuenta de Ganancias y Pérdidas correspondiente al ejercicio de 1933, y su aprobación, si procede.

2.º Distribución de beneficios.

3.º Renovación del Consejo.

Se recuerda a los señores accionistas lo prescrito en los artículos 16, 17 y 43 de los Estatutos.

Madrid, 5 de abril de 1934.—El Consejero y Director gerente, *Valentín Ruiz Senén*.

GRUPO EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO

Compañías anónimas de Seguros, genuinamente españolas, inscritas en el Registro de la Inspección de Seguros del Ministerio de Trabajo y Previsión. Constituyen un bloque asegurador, con operaciones y capitales separados, jurídica y financieramente, divididos éstos en la siguiente forma:

COMPAÑÍAS	CAPITAL SOCIAL	
	Suscrito	Desembolsado
	PESETAS	
La Equitativa Vida.....	10.000.000	5.000.000
La Equitativa Reaseguros.....	10.000.000	2.500.000
La Equitativa-Riesgos diversos	5.000.000	2.500.000
TOTAL	25.000.000	10.000.000

Todo el capital social está representado por acciones nominativas exclusivamente en manos de españoles. Son sus principales tenedores, además de los fundadores y de los Sres. Urquijo, los Bancos siguientes: de Vizcaya, Herrero, Hispano-Americano, de Aragón, Mercantil, de Gijón, la Vasconia y de La Coruña.

OFICINAS CENTRALES: Alcalá, 85 (edificio de su propiedad). MADRID. Idem auxiliares: Barcelona, Vía Layetana, 54 (edificio de su propiedad). Valencia, Plaza Emilio Castelar, 18 (edificio de su propiedad). Sevilla, Rioja, 17. Bilbao, Gran Vía, 3. San Sebastián, Plaza de Vasconia, 1 (edificio de su propiedad). La Coruña, Cantón, 22. Zaragoza, Alfonso I, 8. Málaga, Alameda Pablo Iglesias, 4.

CUPÓN DE CONSULTA

La Compañía tendrá mucho gusto en enviar datos concretos acerca de la combinación de Seguro que en cada caso resulte más ventajosa a todo el que llene el presente cupón y lo remita a las Oficinas Centrales de la Compañía.

Nombre.....
Dirección.....
Fecha de nacimiento.....
Cantidad a asegurar.....
Fin perseguido con el seguro.....
Autorizado por la Inspección General de Previsión.

LIBRERIA Y CASA EDITORIAL

HERNANDO S. A.

IMPRESA, ENCUADERNACION,
ALMACEN DE PAPEL
Y ARTICULOS DE ESCRITORIO

Corresponsales en todos los países del mundo
Obras de primera y segunda enseñanza
Universidades y escuelas especiales
Material para colegios

ESTA CASA EDITA LAS TAN RENOMBRADAS

BIBLIOTECA DE AUTORES
ESPAÑOLES

BIBLIOTECA CLASICA

BIBLIOTECA UNIVERSAL

BIBLIOTECA DE ESCRITORES CASTELLANOS

Arenal, 11, y Quintana, 31 y 33
MADRID

BARANDIARAN Y C.^{IA}

S E N C.

BILBAO

Almacenes de Drogas

Productos Químicos y Farmacéuticos

Especialidades :- Perfumería

Exportación de Raíces

Plantas y flores medicinales

Fábrica de cepillería

Zamácola, núm. 5 BILBAO

Apartado 14

Teléfono 14690

ALTOS HORNOS DE VIZCAYA

Fábricas en Baracaldo y Sestao

LINGOTE AL COK, de calidad superior, para fundiciones y hornos Martín Siemens.

ACEROS Bessemer y Martín-Siemens en perfiles de distintas clases y dimensiones.

CARRILES VIGNOLE, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas y otras industrias.

CARRILES PHOENIX O BROCA para tranvías eléctricos.

VIGUERIA, CHAPAS GRUESAS Y FINAS.

CHAPAS MAGNETICAS para transformadores y dinamos.

ACEROS ESPECIALES obtenidos en horno eléctrico.

GRANDES PIEZAS DE FORJA (ejes, rodas, codastes, cigüeñales, etc.)

Fabricación especial de HOJA DE LATA.

CUBOS Y BAÑOS GALVANIZADOS.

LATERIA para fabricación de envases.

ENVASES de hoja de lata para diversas aplicaciones.

FABRICACION DE ALQUITRAN, BENZOL,
TOLUOL Y SULFATO AMONICO

FLOTA DE LA SOCIEDAD

Siete vapores con 30.000 toneladas de carga.

Dirigir toda la correspondencia a

ALTOS HORNOS DE VIZCAYA

Apartado 116

B I L B A O